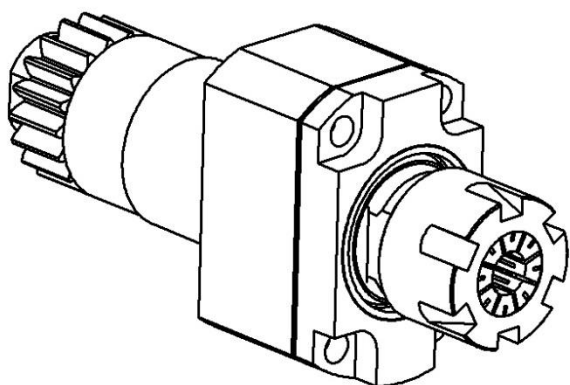


# GSC-1113

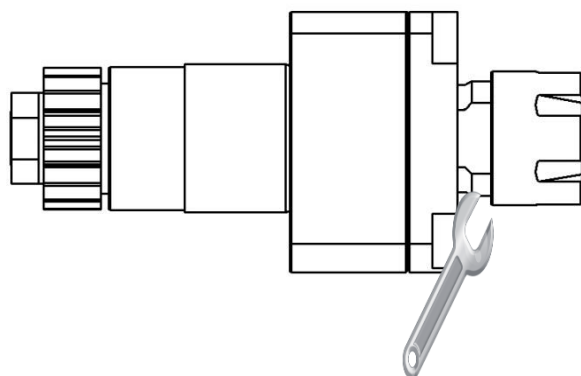
## Français

1. Pour fixer le porte-outil sur la machine, introduire la queue et serrer les 4 vis de fixations (important, veillez à ce que les vis aient la même force de serrage).



2. Régler l'offset de la position.

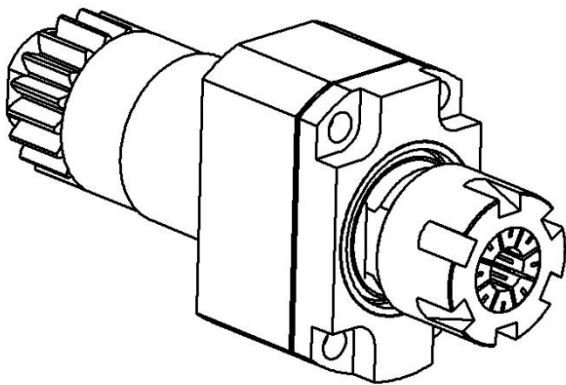
3. Lors du montage ou démontage de vos outils de coupe, bloquer la broche sur les plats prévus à cet effet, en utilisant une clé à fourche adaptée.



## GSC-1113

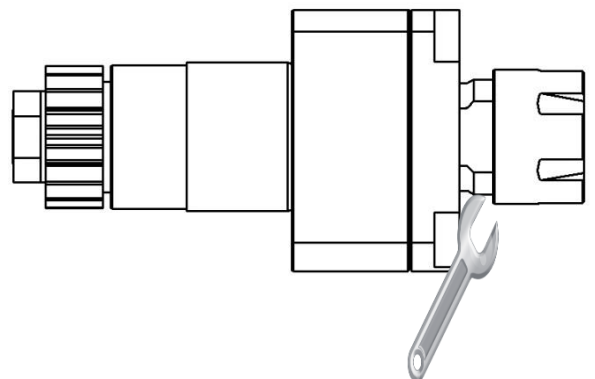
### English

1. To fix the tool holder to the machine, introduce the shank and use the pin for the positioning. Then tighten the 2 screws of fixations (Important, watch that the screws have the same strength of tightening). Finally, add the M8 screw and washer and tighten.



2. Adjust the offset of the position.

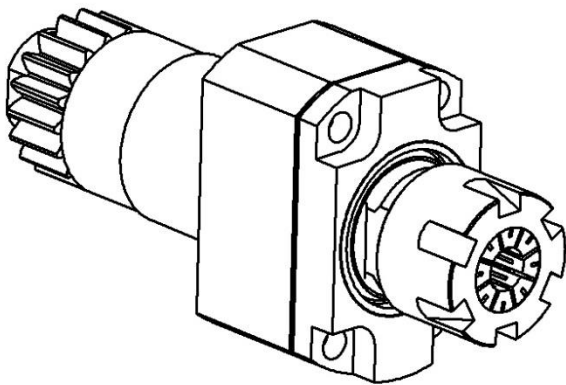
3. During the mounting or the dismounting of your tools, block the broach on flats planned for that purpose, using an adapted wrench.



## GSC-1113

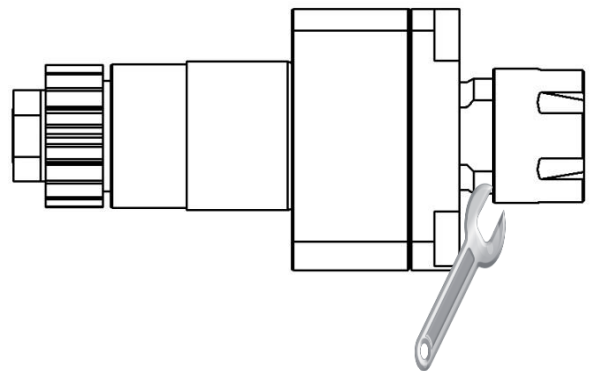
### Deutsch

1. Um den Werkzeughalter an der Maschine zu befestigen, führen Sie der Schaft hinein und zentrieren Sie es mit der Positionierstift.  
Ziehen Sie die 2 Schrauben an (Wichtig, beobachten Sie darauf, dass die Schrauben dieselbe Spannkraft haben).



2. Stellen Sie das Offset von der Position ein.

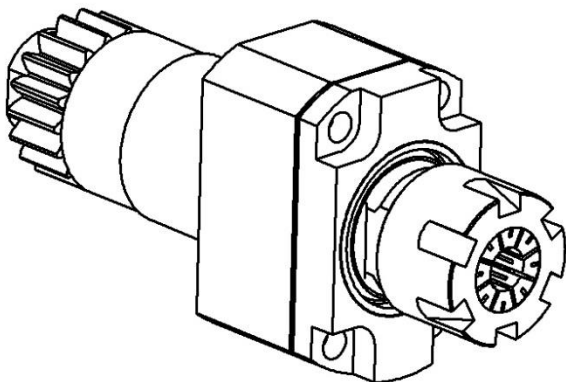
3. Während der Montage oder der Demontage ihrer Werkzeuge, blockieren Sie die Spindel auf die vorhergesehenen Flächen mit einem adaptierten Gabelschlüssel.



## GSC-1113

### Italiano

1. Per fissare il porta-utensile sulla macchina, introdurre il codolo e utilizzare il pin per il posizionamento. Serrare le 2 viti di fissaggio (importante, guardare che le viti hanno la stessa forza di serraggio).



2. Regolare gli offset della posizioni.

3. Durante il montaggio o il smontaggio dei vostri utensili, bloccare il mandrino sulle superficie previste a questo effetto, utilizzando una chiave adattata.

